



ویلیام استایرن

بیا بیا راه

آتشک خانه

آرش رضاپور و افشین رضاپور

سرشناسه: استایرون، ویلیام. ۲۸-۲۰۰۶م. Styrton, William. عنوان و نام پدیدآور:
راه‌بی‌پایان / ویلیام استایرن. ترجمه: آرش رضاپور. مشخصات نشر: تهران:
نشر هنوز، ۱۳۹۲. مشخصات ظاهری: ۱۸۲ ص. شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۶۰۴۷-۲۰-۱. وضعیت
فهرست نویسی: فیپا- یادداشت: عنوان اصلی: The long march; and, In the claphack.
یادداشت: کتاب حاضر شامل یک داستان کوتاه و یک نمایشنامه با عنوان
«آتشک خانه» از نویسنده می‌باشد. عنوان دیگر: آتشک خانه. موضوع: داستان‌های
آمریکایی- قرن ۲۰م. موضوع: جنگ کره، ۱۹۵۰-۱۹۵۳م. دان. شناسه افزوده:
رضاپور، آرش، ۱۳۶۰-، مترجم. شناسه افزوده: رضاپور، افشین. مترجم. شناسه
افزوده: استایرن، ویلیام، ۱۹۲۵-۲۰۰۶م. آتشک خانه. هنرهای کنگره:
۲۱۳۹۲، ۲۲۵، ۲۲۵/س/PS۳۵۵۲- رده‌بندی دیویی: ۵۴/۸۱۳- شماره کتابشناسی ملی: ۳۳۴۱۰۷۰.

.....
راه‌بی‌پایان... ویلیام استایرن... ترجمه آرش رضاپور و افشین رضاپور... ویراستار:
فاطمه زمانی... نمونه خوان: معصومه ذبیح‌اله طوسی... طراحی کتاب: استودیو کارگاه- محیا کتابچی
اجرا: مریم درخشان... لیتوگرافی و چاپ: نفیسه آبی... شمارگان: ۱۰۰۰ نسخه
چاپ اول: پاییز ۱۳۹۴... قیمت: ۱۷۵۰۰ تومان... نشر هنوز، تهران، صندوق پستی: ۱۴۸۶-۱۹۳۹۵
تمامی حقوق برای ناشر محفوظ است. هرگونه استفاده از متن این کتاب منوط
به اجازه کتبی ناشر است... www.hanooz.pub... info@hanoozpub.com

www.ketab.ir

۱۱		یادداشت مترجم
۱۵		راه بی پایان
۸۷		آتشک خانه
۱۸۱		فهرست نام‌ها

یادداشت مترجم

ویلیام استاین که حقوقار وارث فاکنر و همینگوی می‌دانند، در سال ۱۹۲۵ در ویرجینیا متولد شد. بی‌مانس هنرگیت و با گروه تفنگداران دریایی به جنگ جهانی دوم رفت. بخشی از آثار او تمایل تربیت تلخ او در جنگ است.

در سال ۱۹۵۱ اولین رمانش در تانگو به چاپ رسید. رمان دومش راه بی‌پایان (۱۹۵۷) اعتراض و طغیان فرد علیه سیستم به تصویر می‌کشید. همراه با این اثر، نمایشنامه‌ای به نام آتیشک‌خانه نوشت که بیانیه‌ای علیه تفنگداران دریایی و نظامی‌گری به روش آمریکایی بود. در این خانه را به آتش بکش (۱۹۶۰). زندگی آمریکایی‌های مقیم ایتالیا پرداخت. یکی از معروف‌ترین رمان‌هایش اعتراضات استرنر (۱۹۶۷) ماجرای شورش سیاهان است که جایزه پولیتزر را نصیب استاین کرد.

استاین در سال ۱۹۷۹ مهم‌ترین و معروف‌ترین اثرش انتخاب سوفی را منتشر کرد و بسیاری از نویسندگان از جمله کارلوس فونتنس و نورمن میلر به ستایش او پرداختند. آخرین آثار او سه کتاب: این غبار ساکن و دیگر مقالات (۱۹۸۲)، ظلمت آشکار: خاطرات دیوانگی (۱۹۹۰) و صبح تاییدواتر: سه داستان از دوران جوانی (۱۹۹۳) است. او در هشتاد و یک سالگی درگذشت.